

Crítica

Cartas Inéditas de Gabriela Mistral

Correspondencia de nuestra Premio Nobel al escritor Pedro Prado, comentada por los autores del libro.

En Batalla de Sencillez. Epistolario de Gabriela Mistral a Pedro Prado Luis Vargas Saavedra, Mario Ester Martínez Sanz, Regina Valdés Bowen, Ediciones Dolmen, Santiago, 1993, 172 páginas.

por Ana María Cuneo M.

TRES profesores de la Universidad Católica de Chile, en una notable tarea de equipo, entregan 38 cartas que Gabriela Mistral dirigió a Pedro Prado entre 1915 y 1939. Desde hace años Luis Vargas ha sido uno de los estudiosos que ha puesto su sabiduría al servicio de la recuperación de una escritora que por largo tiempo fue "una gran desconocida", y que felizmente hoy está siendo cada día más valorada en su auténtica dimensión.

La recopilación de las cartas, los comentarios rigurosos y un enorme acopio de datos son algunos de los grandes méritos de esta obra. Pero no sólo eso, ese material es sometido por los autores a una sabia selección de lo que era realmente pertinente para comprender unas cartas que, publicadas sin comentarios, no se bastarían a sí mismas. Cartas que por su peculiar forma de expresión, por la carencia de las respuestas de Prado necesitan de apoyo contextual que complete su sentido. Cartas que por la riqueza del contenido "nos permiten reconstruir el ambiente entero, con todas sus facetas históricas, sociales, literarias y personales" (pág. 11).

Entre los muchos aspectos que podrían destacarse está su calidad de ser un epistolario cuyo tono, pese a la admiración que la autora experimenta por Prado, es conversacional. Para ella, escribir cartas es conversar y contar a otro sus experien-

cias y su sentir el mundo y a sus seres humanos. Un tono de igualdad que no se da sólo en las cartas que escribe a diario, sino que penetra gran parte de su obra lírica.

El segundo aspecto que este epistolario permite conocer es lo que añade a su período de formación de escritora. Período en que sus lecturas, su contacto con intelectuales, sus viajes al extranjero y sus nuevas tareas van deconstruyendo su persona y cambiando el signo de su quehacer de maestra. La vocación pedagógica se expande, la forma transmisora de cultura por medio de escritos que tienen por objeto formar el gusto, ampliar el conocimiento especialmente de los jóvenes y las mujeres, difundir conceptos estéticos y éticos; y, por último, dar el lugar que le corresponde a América Latina en el panorama de la cultura universal.

La tarea difusora de cultura se consolidó en su nombramiento de Secretaria de la Liga de las Naciones en 1925 con sede en Francia y de delegada al Instituto de Cooperación Intelectual en 1927. Cargo

Texto Escogido

"PEDRO Prado: quiero decirle todo lo agradecida que le estoy, pero no lo conseguí. Ud. me ha hecho el bien inapreciable de que yo deba mi aseo a un hombre puro, de que no le deba a los políticos mequetruques que (me) pedirían a la cristiana su transformación en Belén de Zarraga. Le debo el poder decir con orgullo cuántos me llaman a la Dirección del Liceo 8. ¡Ah! ¡que pocas pueden mostrar con mi alegría y mi satisfacción sus padrones!"



que le permitirá fundar la Colección Clásica Iberoamericana.

La última carta publicada (1939), alude a sus años "de aprendizaje, del aprendizaje todo, desde escuela a oficina de escribir, fueros de vida diaria y me gastaron las fuerzas antes de tiempo".

Otro rasgo interesante y alocucionador es su reticencia a publicar su primer libro de poemas. Ella dice que "no lo da por prudencia. Hace versos y vacila, duda de su calidad. Afirma en 1918 que "se ha hecho en el último tiempo una evolución tan completa en mi pobre alma que me parece ajeno todo lo mío hasta ahora".

El Epistolario testimonia, además, la actitud de la Mistral en cuanto lectora de la obra de Pedro Prado. Sus libros penetran su alma, producen transformaciones, educan. Respecto de Los Fájaros Fríos y Los Diez dice que "aun a machetazos debe encajarse en las cabezas de los malos enfermos de literatura compleja y sucia" (1915).

En 1925 su modo de aproximación crítica ha cambiado. Sus comentarios anteriores se limitaban a explicitar lo que las obras producían en su subjetividad. Ahora, siempre un poco insegura, destaca con notable lucidez los valores del poema dramático Androvar. Libro que recoge las inquietudes y búsquedas del ser humano de su tiempo. Alteridad, angustia de ser en el límite, problemas que son algunos de los temas de la meditación filosófica existencial.

En relación al cómo leer, propone desde su propia experiencia, que el modo más adecuado y el que antecede a cualquier estudio es leer y releer. Sólo una lectura resuelta develará la belleza, sentido y plenitud de la obra literaria.

El Epistolario, de enorme utilidad para los estudios de la literatura, es un libro que permite conocer un período histórico y que mueve al lector no especializado a una reflexión personal y profunda. ■

Santiago, 14 de mayo de 1921" (Carta 17)

Cartas inéditas de Gabriela Mistral [artículo] Ana María Cuneo M.

Libros y documentos

AUTORÍA

Cuneo, Ana María

FECHA DE PUBLICACIÓN

1993

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Cartas inéditas de Gabriela Mistral [artículo] Ana María Cuneo M. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile